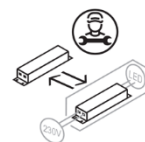
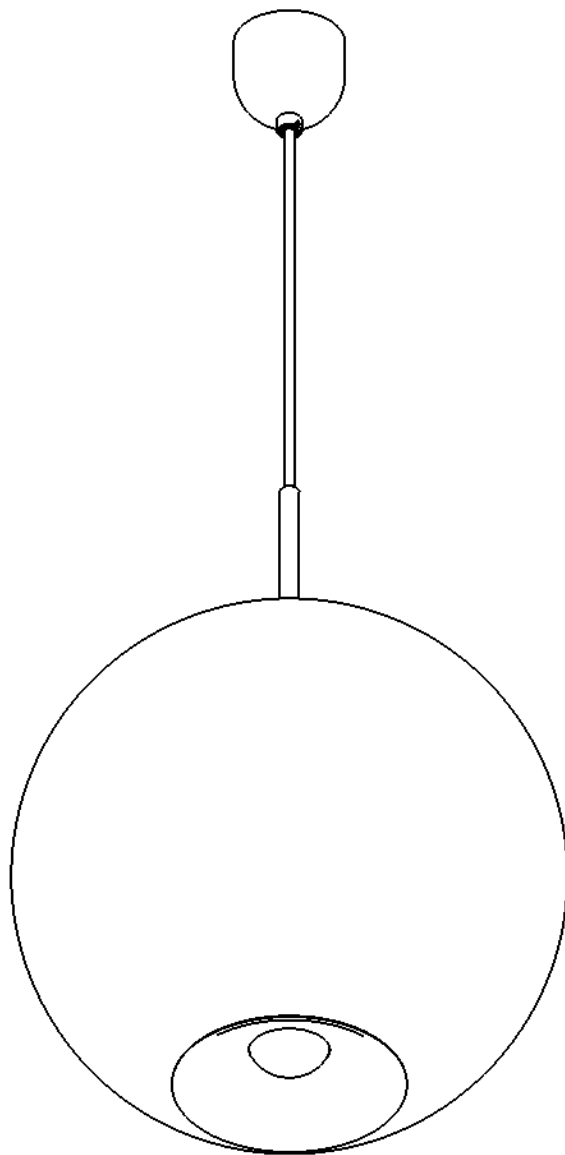


POLARIS-C ZK

lucis.



Nedotýkejte se LED diod, hrozí jejich poškození, které se může projevit i po dlouhé době!

Do not touch the LED diods as there is a risk of damage to the LEDs, which can occur even after a long time!

Berühren Sie die LED-Dioden nicht, da die Gefahr einer Beschädigung der LEDs besteht, die auch nach langer Zeit auftreten kann!



**Montážní návod
pro svítidla**

**Mounting Instructions
for Light Fixtures**

**Montageanleitung für
Beleuchtungskörper**

POLARIS-C ZK 400 LED

Typ:	závěsné svítidlo / suspension lamp / Pendelleuchte
Stínidlo:	polyetylén opál - PE/ polyethylene opal - PE / Opalpolyethylen – PE
Těleso svítidla:	ocelové lakované, chromované, nerezové nebo mosazné / painted steel, chrome, stainless or brass / lackiertes Stahl, verchromt, bzw. Edelstahl- oder Messing
Závěs:	samonosný vodič, vyztužený ocelovým lankem / self-carrying conductor reinforced with a steel wire / selbsttragendes Kabel, versteift mit Stahlitze

Typ svítidla Light fixture type Lampentyp	LED Modul LED Module LED Modul	Energetická třída Energy Class Die Energieklasse	Hmotnost Weight Gewicht
ZK.C1(3)X.40.X PE	CLU03Q-1208E1-302H5Y3-930-G6	D	4,2 kg
	140x16-930-G6	D	
ZK.C2(4)X.40.X PE	CLU03Q-1208E1-403H5Y4-940-G6	D	4,2 kg
	140x16-940-G6	C	
ZK.C1(3)X.40.X	CLU03Q-1208E1-302H5Y3-930-G6	D	5,7kg
	140x16-930-G6	D	
ZK.C2(4)X.40.X	CLU03Q-1208E1-403H5Y4-940-G6	D	5,7kg
	140x16-940-G6	C	

Tab. 1.

Před montáží si důkladně prostudujte celý návod.

Before installation carefully read whole manual.

Vor der Installation sorgfältig lesen gesamte Handbuch.

Montáž [CZ]

1. Svítidlo nechte v krabici, vytáhněte závěs a povolte šroub (1) držící stropní krytku (2) a krytku odsuňte na bok.
2. Svítidlo vytáhněte z krabice za závěsný kabel a svítidlo zavěste na hák ve stropě (provedení a velikost zvolte s ohledem na hmotnost svítidla a charakter podkladového materiálu).
3. Povolte šroubek (3) na pokličce (4), srovnějte stínidlo, pokličku přisuňte na stínidlo a šroubek utáhněte.
4. Připojte zemní vodič a následně napájecí vodiče do svorkovnice (5) způsobem:
5. **Ovládání spínači (ON/OFF):**
Svorka N – Nulový vodič
Svorka PE – Ochranný vodič
Svorka 1 - Fázový vodič koule
Svorka 2 – Fázový vodič dolnozářič
V případě ovládání jedním spínačem vodič propojte svorky 1 a 2.
6. **Ovládání DALI sběrnice (dvě adresy). Obr.1:**
Svorka N – Nulový vodič
Svorka PE – Ochranný vodič
Svorka L – Fázový vodič
Svorka 4 - DA/L koule
Svorka 5 – DA/L dolnozářič
Svorka 6 – DA/N společná
Vodič propojte svorku 4 a 5.
7. **Ovládání TouchDIM dvěma tlačítky. Obr.2:**
Svorka N – Nulový vodič
Svorka PE – Ochranný vodič
Svorka L - Vodič trvalé fáze
Svorka 4 - Spínaná fáze koule
Svorka 5 – Spínaná fáze dolnozářič
Svorka 6 – Nulový vodič
Dále svorku 6 vodič propojte se svorkou N.
V případě ovládání celého svítidla jedním tlačítkem (TouchDIM) vodič propojte i svorky 4 a 5 a zapojte do nich tlačítkem spínanou fázi.
8. Přisuňte horní krytku (2) ke stropu a

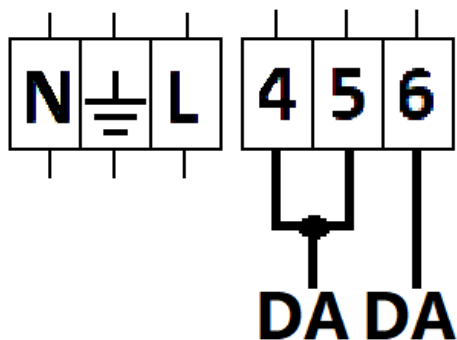
Installation [EN]

1. Leave the luminaire in the box, pull out the hinge and loose the screw (1) holding the ceiling cap (2) and put off the ceiling cap to the side.
2. Pull the lamp out of the box by the hanging cable and attach lamp on a hook in the ceiling (design and size with respect to the weight of the luminaire and character of base material).
3. Loosen the screw (3) on the cover (4), align the shade, slide the cover onto the shade and tighten the screw.
4. Connect the ground and connect power supply cord to the terminal plate (5) as follows:.
5. **Switch control (ON/OFF):**
Terminal N – Neutral wire
Terminal PE - Protective conductor
Terminal 1 - Phase conductor ball
Terminal 2 – Phase wire down beam.
In the case of control with one switch, connect terminals 1 and 2 conductively.
6. **DALI bus control (two addresses). Fig.1:**
Terminal N – Neutral wire
Terminal PE - Protective conductor
Terminal L – Phase wire
Terminal 4 - DA/L ball
Terminal 5 – DA/L down beam
Terminal 6 – DA/N common.
Connect terminals 4 and 5 conductively.
7. **TouchDIM control with two buttons. Fig.1:**
Terminal N – Neutral wire
Terminal PE - Protective conductor
Terminal L - Conductor of permanent phase
Terminal 4 - Switched sphere phase
Terminal 5 – Switched phase downlight
Terminal 6 – Neutral wire.
Next connect terminal 6 conductively to terminal N.
In the case of controlling the entire luminaire with one button (TouchDIM), also conductively connect terminals 4 and 5 and connect the button-switched phase to them.

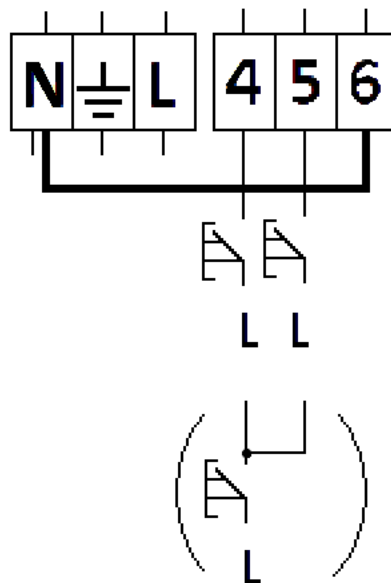
Montage [DE]

1. Lassen Sie die Lampe im Karton, ziehen Sie das Scharnier heraus und lockern Sie die Schraube (1), die die Decke Abdeckung (2) haltet ab und schieben Sie das Abdeckung zu Seite.
2. Ziehen Sie die Leuchte am Aufhängekabel aus der Box und hängen Sie die Leuchte auf den Haken in der Decke (Ausführung und Größe mit der Berücksichtigung des Leuchte Gewicht und Charakter von dem Hintergrundmaterial).
3. Lösen Sie die Schraube (3) an der Abdeckung (4), richten Sie den Lampenschirm aus, schieben Sie die Abdeckung auf den Lampenschirm und ziehen Sie die Schraube fest.
4. Schließen Sie zuerst Erdnungskabel und dann den Anschlusskabel in die Klemmen (5) an:
5. **Schaltersteuerung (EIN/AUS):**
Klemme N – Neutralleiter
Klemme PE - Schutzleiter
Klemme 1 – Phasenleiterkugel
Klemme 2 – Phasenverdrahtung nach unten
Bei Ansteuerung mit einem Schalter die Klemmen 1 und 2 leitend verbinden.
6. **DALI-Bussteuerung (zwei Adressen). Abb.1:**
Klemme N – Neutralleiter
Klemme PE - Schutzleiter
Klemme L – Phasendraht
Klemme 4 – DA/L-Kugel
Klemme 5 – DA/L-Abwärtsstrahl
Klemme 6 – DA/N gemeinsam
Klemmen 4 und 5 leitend verbinden.
7. **TouchDIM-Steuerung mit zwei Tasten. Abb.2:**
Klemme N – Neutralleiter
Klemme PE - Schutzleiter
Klemme L – Leiter der Dauerphase
Klemme 4 – Geschaltete Kugelphase
Klemme 5 – Downlight mit geschalteter Phase
Klemme 6 – Neutralleiter
Anschließend Klemme 6 leitend mit Klemme N verbinden.
Bei Steuerung der gesamten Leuchte mit einem Taster (TouchDIM) zusätzlich die Klemmen 4 und 5 leitend verbinden und die Tasterphase daran anschließen.
8. Schieben Sie das Abdeckung (2) nach oben zur Decke an und sichern Sie mit Stell (1).

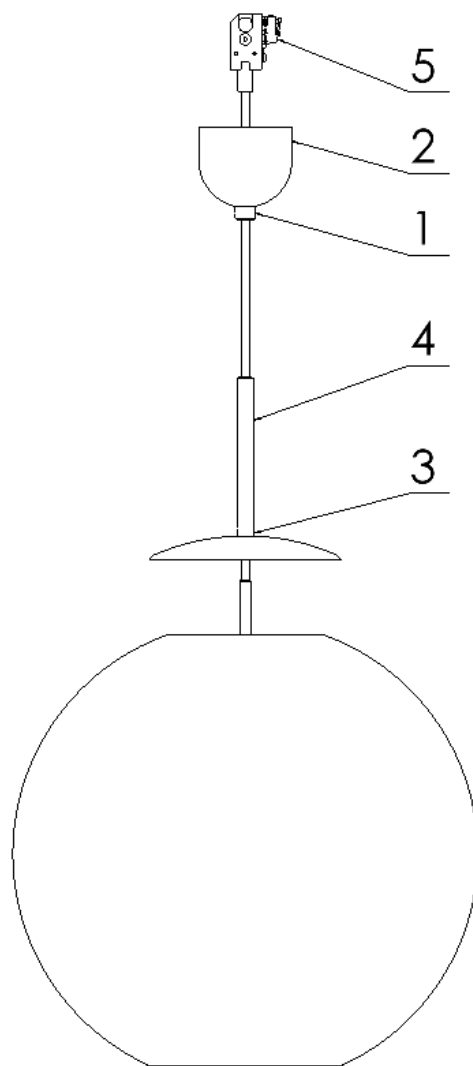
- | | | |
|---|--|--|
| <p>9. pomocí stavěcího šroubku (1) zajistíte.
9. Demontáž – opak montáže.</p> | <p>8. Move upper lid (2) to the ceiling and tighten the setscrew (1).
9. Disassembly – perform the assembly procedure reversely.</p> | <p>9. Demontierung – umgekehrte Folge wie bei der Montage.</p> |
|---|--|--|



Obr. 1 / Fig. 1 / Abb. 1



Obr. 2 / Fig. 2 / Abb. 2



Obr. 3 / Fig. 3 / Abb. 3

Bezpečnostní instrukce [CZ]

- Ruční zpracování a postup tavení skloviny mohou způsobit lehké nepřesnosti a změny barev, tvarů a síly skla. Jedná se však spíše o přednosti nežli o chyby, protože svědčí o řemeslném ručním zpracování skla.
- Při nevhodné manipulaci se sklem hrozí jeho poškození a nebezpečí úrazu!!! Je nutné dbát na to, aby stínidlo bylo uchopeno vždy za dno.
- Při nevhodné manipulaci s akrylátovým stínidlem hrozí neopravitelné poškození lepených spojů!!! Je nutné dbát na to, aby stínidlo bylo uchopeno vždy za 2 boční stěny nebo za dno.
- Pokud okolní teplota při přepravě klesne pod 12°C, ponechte stínidlo před další manipulací alespoň 3 hodiny při pokojové teplotě.
- Okolní teplota při provozu max. 25°C.
- Znečištěné stínidlo omyjte vlažnou vodou s přísadkou saponátu (bez abrazivních částic). Nečistit lihem a

Safety instruction [EN]

- Manual processing and the procedure of melting glass may cause slight imperfections and changes in colors, shapes and strength of the glass. However, this concerns priorities rather than errors, evidence of the craft involved in manual processing of glass.
- Incorrect handling of the glass shade could lead to damage it and the risk of injury!!! It is necessary to make sure that the shade is always grasped at the bottom.
- Incorrect handling of the acrylic shade could cause irreparable damage of glued joints!!! It is necessary to make sure that the shade is always grasped at 2 side walls or the bottom.
- If the ambient temperature during transport drops below 12°C, leave the shade at room temperature for at least 3 hours before further handling.
- Ambient temperature during operation max. 25°C
- If the shade is dirty, wash it with tepid water with detergent (without

Sicherheitsanweisungen [DE]

- Handarbeit und Methode des schmelzen Glasmasse können leichte Ungenauigkeiten und Änderungen Farben, Formen und Glasstärke verursachen. Es handelt sich eher um Vorteile als um Fehler, weil es an handwerkliche Verarbeitung des Glases zeigt.
- Bei ungeeigneter Manipulation mit dem Glass-Lichtschirm kann zu Beschädigung kommen und die Verletzungsgefahr!!! Es ist notwendig darauf zu achten, dass der Beleuchtungskörper immer auf den Boden zugegriffen wird.
- Bei ungeeigneter Manipulation mit dem Acryl-Lichtschirm unreparierbare Beschädigung der Klebverbindungen droht!!! Es ist notwendig darauf zu achten, dass der Beleuchtungskörper immer an 2 Seitenwänden oder auf den Boden zugegriffen wird.
- Falls die Umgebungstemperatur beim Transport unter 12°C abfällt, lassen Sie den Lichtschirm vor weiterer Manipulation mindestens 3 Stunden bei Raumtemperatur.
- Umgebungstemperatur im Betrieb max. 25°C
- Verschmutzten Lichtschirm spülen Sie mit lauwarmen Wassern mit Zugabe des Haushaltsreinigers (ohne Schleifmittel Teilen)

- organickými rozpouštědly.
- Svítidlo je možné připojit pouze do elektrické sítě, jejíž instalace a jistění odpovídá normám dle platné vyhlášky.
- Zapojte napájecí kabel do svorkovnice následovně:
 - L – fázový vodič (Černá)
 - N – nulový vodič (Světle modrá)
 - ⊕ – ochranný vodič (Zeleno-žlutá)
 Pro variantu s ovládáním DALI:
 - L – fázový vodič (Šedý)
 - N – nulový vodič (Světle modrá)
 - ⊕ – ochranný vodič (Zeleno-žlutá)
 - DALI – vodiče (Hnědý a Černý)
- Montáž, demontáž a údržbu smí provádět pouze osoba s odpovídající kvalifikací dle platné vyhlášky o odborné způsobilosti v elektrotechnice.
- Při nedodržení montážního návodu výrobce neručí za případné vzniklé škody.
- **V případě dotyku LED hrozí jejich neopravitelné poškození.**
- **Svítidlo obsahuje světelný zdroj zařazený do energetické třídy dle uvedené tabulky.**
- **Světelný zdroj LED uvnitř svítidla je nevýměnný uživatelem. Výměna LED zdroje může být provedena pouze kvalifikovanou osobou (elektrikářem). Postup pro výměnu naleznete v brožůře na stránkách fy LUCIS: www.lucis.eu**
- abrasives). Do not clean with alcohol and organic solvents.
- The light fixture may only be connected to mains the installation and protection of which complies with the standards according to a valid regulation.
- Connect the supply cable to the terminal board as follows:
 - L – live conductor (Black)
 - N – neutral conductor (Light blue)
 - ⊕ – protective conductor (Green-yellow)
 For modification with DALI control:
 - L – live conductor (Grey)
 - N – neutral conductor (Light blue)
 - ⊕ – protective conductor (Green-yellow)
 DALI – communication conductors (Brown and Black)
- Assembly, disassembly and maintenance may only be performed by persons with appropriate qualification according to a valid regulation on professional qualification in electrical engineering.
- If the mounting instructions are not followed, the manufacturer does not guarantee possible caused damage.
- **In the case of touching LED threatens their irreparable damage.**
- **The luminaire contains a light source classified in the energy class according to table.**
- **The LED light source inside the luminaire cannot be replaced by the user. The LED light source can be replaced only by qualified person (electrician). The procedure for replacing LED light source can be found in the brochure on the LUCIS website: www.lucis.eu**
- ab. Nicht mit Alkohol und organischen Lösungsmitteln reinigen.
- Der Beleuchtungskörper darf nur in das Stromnetz angeschlossen werden, dessen Installation und Sicherung den Normen gemäß der gültigen Verordnung entspricht.
- Schließen Sie die Anschlusskabel in den Klemmenbrett wie folgt an:
 - L – Phasenleiter (Schwarz)
 - N – Nullleiter (Hellblau)
 - ⊕ – Schutzleiter (Grün-Gelb)
 Bei Variante mit DALI-Steuerung:
 - L – Phasenleiter (Grau)
 - N – Nullleiter (Hellblau)
 - ⊕ – Schutzleiter (Grün-Gelb)
 DALI-Kommunikationskabel (Braun und Schwarz)
- Montage, Demontage und Wartung darf nur Person mit entsprechender Qualifikation gemäß gültiger Verordnung über fachliche Befähigung in Elektrotechnik durchführen.
- Bei Nichteinhaltung der Montageanleitung der Hersteller nicht für eventuell entstandene Schäden verantwortlich ist.
- **Im Fall der Berührung der LED, es droht irreparable Schäden.**
- **Die Leuchte enthält ein Leuchtmittel, das in die Energieklasse gemäß Tabelle eingeordnet ist.**
- **Die LED-Lichtquelle im Inneren der Leuchte kann vom Benutzer nicht ausgetauscht werden. Die LED-Module darf nur von einer qualifizierten Person (Elektriker) ausgetauscht werden. Das Verfahren zum Austausch der LED-Module finden Sie in der Broschüre auf der LUCIS-Website: www.lucis.eu**